

מחברת בחינה

לבוחנים ולבחנות שלום,
נא לקרוא את ההוראות בעמוד זה ולמלא אותו בדיקנות. אידמילי ההוראות עלול לגרום לתקלות ואף להביא לידי פסילת הבחינה.
הבחינה נועדה לבדוק הישגים אישיים, וכך יש לעבוד עבודה עצמית בלבד. בזמן הבחינה אין להיעזר בזולת ואין לתת או לקבל חומר בכתב או בעל פה.
אין להכניס לחדר הבחינה חומר עזר — ספרים, מחברות, רשימות — פרט ל"חומר עזר מותר בשימוש" המפורט בגוף השאלה או בהוראות מוקדמות של המשרד. כמו כן אין להכניס לחדר הבחינה טלפונים או מחשבים ניידים. שימוש בחומר עזר שאינו מותר יוביל לפסילת הבחינה.
כל חומר עזר שאינו מותר בשימוש, יש למסור למשגיח לפני תחילת הבחינה.
לאחר סיום כתיבת הבחינה יש למסור את המחברת למשגיח ולעוזב בשקט את חדר הבחינה.

יש להקפיד על טוהר הבחינות!**הוראות לבחינה**

- יש לוודא כי בבדיקות הנבחן שקיבלת מודפסים הפרטים האישיים האישיים שלו, ובבדיקות השאלה שקיבלת מודפסים פרטי השאלה המועד לך.
- אם לא קיבלת מודבקה, יש למלא בכתב יד את הפרטים במקום המועד למועד בדיקת הנבחן.
- אסור לכתוב בשולי המחברת (וחלקה המקורית) משום חלק זה לא ייסרך. מותר לכתוב משני צדי הדף במחברת הבחינה.
- לטיווח ישמשו אך ורק דפי מחברת הבחינה. אין לתלוש או להוסיף דפים. מחברת שתוגש לא שלמה תעורר חשד לא-יקיומי טוהר הבחינות.
- אין לכתוב שם בתוך המחברת, משום שהבחינה נבדקת בעילום שם.
- אין להוסיף או לשנות שם פרט בבדיקות, כדי למנוע עיכוב בזיהוי המחברת ובירישום הציונים.

בצלח!

* הוראות בשפה הערבית מעבר לדף

* التعليمات باللغة العربية على ظهر الصفحة

دفتر امتحان

تحية للممتحنين والممتحنات !

الرجاء قراءة التعليمات في هذه الصفحة والعمل وفقاً لها بالضبط. عدم تنفيذ التعليمات قد يؤدي إلى عوائق مختلفة وحتى إلى إلغاء الامتحان. أعد الامتحان لشخص تحصيلاته الشخصية، لذلك يجب العمل بشكل ذاتي فقط. أثناء الامتحان، لا يُسمح طلب المساعدة من الغير ويُمنع إعطاء أوأخذ مواد مكتوبة أو الحديث.

لا يُسمح إدخال مواد مساعدة - كتب، دفاتر، قوائم - إلى غرفة الامتحان، ما عدا "مواد مساعدة يُسمح استعمالها" المفصّلة في نموذج الامتحان أو في تعليمات مسابقة من الوزارة. كما لا يُسمح إدخال هواتف أو حواسيب محمولة إلى غرفة الامتحان. استعمال مواد مساعدة غير مسموح بها يؤدي إلى إلغاء الامتحان.

يجب تسليم كل مادة مساعدة لا يُسمح استعمالها للمرأب قبل بدء الامتحان.

بعد الانتهاء من كتابة الامتحان، يجب تسليم الدفتر للمرأب، ومخادرة غرفة الامتحان بهدوء.

يجب المحافظة على نزاهة الامتحانات!

تعليمات لامتحان

1. يجب التأكيد بأن تفاصيلك الشخصية مطبوعة على ملصقات الممتحن التي حصلت عليها، وبأن تفاصيل نموذج الامتحان المعد لك مطبوعة على ملصقات نموذج الامتحان التي حصلت عليها.
2. في حال عدم حصولك على ملصقة، يجب ملء التفاصيل في المكان المعد لملصقة الممتحن، بخط يد.
3. لا يُسمح الكتابة في هوامش الدفتر (في المنطقة المخططة)، لأنّه لن يتمّ مسح ضوئي لهذه المنطقة. يُسمح الكتابة على جهتي الصفحة في دفتر الامتحان.
4. للمسودة يمكن استعمال صفحات من دفتر الامتحان فقط. يُمنع نزع أو إضافة صفحات. الدفتر الذي يُسلم وهو غير كامل سيثير الشك بعدم الالتزام بنزاهة الامتحانات.
5. لا يُسمح كتابة الاسم داخل الدفتر، لأنّ الامتحان يُفحص بدون ذكر اسم.
6. لا يُسمح إضافة أو تغيير أيّة تفاصيل في الملصقات، وذلك لمنع عوائق في تشخيص الدفتر وفي تسجيل العلامات.

نتمنى لك النجاح!

סוג הבחינה: בגרות
מועד הבחינה: קיץ תשע"ז, 2017, מועד ב'
מספר השאלה: 016384

אנגלית

על פי תכנית הרפורמה למידה ממשוערת שאלון ב'

(MODULE B)

גראשה א'

הוראות לנבחן

א. משך הבחינה: שעה וחצי

ב. מבנה השאלה וنمפתח ההערכה: בשאלון זה שני פרקים.

פרק ראשון	—	60	נקודות
פרק שני	—	40	נקודות
	—	100	נקודות

ג. חומר עזר מותר בשימוש:

המילון האוניברסלי עברית-אנגלית, אנגלי-עברית / י' הופמן (2014)

Hoffman, Y. (2014). *The Universal English-Hebrew, Hebrew-English Dictionary*

או: מילון אוקספורד אנגלי-אנגלית-עברית / הוצאת קרנמן - לוני כהן הוצאה לאור (2003)

Kernerman, Lonnie Kahn. (2003). *Oxford English-English-Hebrew Student's Dictionary*

או: המילון החדש – אנגלי-עברית, אנגלי-אנגלית / ש' זילברמן (2012)

Zilberman, S. (2012). *The New Comprehensive English-Hebrew, Hebrew-English Dictionary*

או: معجم لونجمן للإنجليزية الحديثة – إنجليزي – إنجليزي – عربي .

Pearson Education. (2011). *The Longman Dictionary of Modern English, English-English-Arabic*

או: למגזר החרדי בלבד: המילון העולמי עברית-אנגלית, אנגלי-עברית / י' הופמן (2013)

For the Haredi Sector only:

Hoffman, Y. (2013). *The Olami English-Hebrew, Hebrew-English Dictionary*

nbach "עליה חדש" רשייא להשתמש בם במילון דו-לשוני: אנגלי-ספרט-אמו / ספרט-אמו-אנגלית.

השימוש במילון אחר טוון אישור הפקוח על הוראת האנגלית.

ההוראות מיוחדות:

- (1) עליך לכתוב את בל תשובהותיך בגוף השאלה (במקומות המיועדים לכך).
- (2) כתוב את כל תשובהותיך באנגלית ובעט בלבד. אסור להשתמש בטיפקס.
- (3) בתום הבחינה החזר את השאלה למשגיח.

הנהיות בשאלון זה מנוסחות בלשון זכר ומכוונות לנבחנות ולנבחנים כאחד.

בצלחה!

PART I: ACCESS TO INFORMATION FROM WRITTEN TEXTS (60 points)

الفصل الأول: فهم المقرء (60 درجة)

اقرأ القطعة التي أمامك، وأجب عن

الأسئلة **1-6** التي تليها.

פרק ראשון: הבנת הנקרא (60 נקודות)

קרא את הקטע שלפניך, וענה על

الשאלות **1-6** שאחריו.

Read the text below and then answer questions **1-6**.

ZOO CAFÉ

I want to tell you about a very special café in Budapest, Hungary. It is called the Zoo Café. In this café you can have a good cup of coffee with a sandwich or one of their excellent cakes. But what is unusual about this café is 5 that, while you are there, you can spend time with the animals that live there.

The café is home to many different animals. There is one room with cages for small animals like rabbits, lizards, and squirrels. In another room you can look at colorful birds and snakes in cages on the wall. There are 10 also many very big and friendly cats that run around the place freely. The cats have their own toys to play with. The whole cafe is organized to make the animals comfortable.

When you order your food and drink, the waiter will ask what animal you want to see. The waiter will bring the animal to your table and show you — and any children with you — how to hold it and play with it. If customers would like to have an animal at home like one of the animals at the café, the 15 waiters can give them information. They can tell them where to buy it and how to take care of it.

Some people worry about the animals in the café. However, all the animals seem to be healthy. There are always two adults in each room to make sure children do not hurt the animals in any way. So there is nothing to worry about.

If you visit Budapest, be sure to go to the Zoo Café. It is very popular, so order a table before you go.



أجب بالإنجليزية عن الأسئلة 1-6، حسب القطعة.
في الأسئلة 1 و 2 و 6 ، ضع دائرة حول
رقم الإجابة الصحيحة.
في الأسئلة الباقية، أجب حسب التعليمات. (60 درجة)

ענה באנגלית על שאלות 1-6, על פי הקטע.
בשאלות 1, 2 ו-6, הקף את המספר של
התשובה הנכונה.

בשאר השאלות ענה לפי ההוראות. (60 נקודות)

Answer questions **1-6** in English according to the text. In questions **1, 2** and **6** circle the number of the correct answer. In the other questions follow the instructions.

1. What is unusual about the Zoo Café? (lines 1-6)

- i) It is in Budapest.
- ii) It has special cakes.
- iii) Animals live there.

(7 points)

2. The cats are different from the other animals because (-). (lines 7-11)

- i) they live in a special room
- ii) they can go everywhere in the café
- iii) they are dangerous to play with

(8 points)

3. What can people do at the Zoo Café that they can't do in other cafés? Give ONE answer.

(lines 12-15)

ANSWER:

(8 points)

4. PUT A ✓ BY THE TWO CORRECT ANSWERS. (lines 12-15)

What do the waiters in the café do?

- i) Bring small animals to the table.
- ii) Give children toys to play with.
- iii) Sell animals to the customers.
- iv) Give information about Budapest.
- v) Explain how to take care of animals.

($7 \times 2 = 14$ points)

5. Give TWO reasons why people do not have to worry about the animals. (lines 16-18)

- (1)
- (2)

($8 \times 2 = 16$ points)

6. Why do you need to order a table before you go to the Zoo Café? (line 19)

- i) The café is very small.
- ii) The food is unusual.
- iii) The café has many customers.

(7 points)

PART II: APPRECIATION OF LITERATURE (40 points)

الفصل الثاني: الأدب (40 درجة)
أجب بالإنجليزية عن الأسئلة 11-7، حسب
القصة. في السؤال 8 أجب حسب التعليمية.
في الأسئلة الباقيّة، ضع دائرة حول رقم
الإجابة الصحيحة.

פרק שני: ספרות (40 נקודות)
ענה באנגלית על שאלות 7-11, על פי
הסיפור. בשאלת 8 ענה על פי ההוראה.
בשאר השאלות הקף את המספר של
התשובה הנכונה.

MAMA AND HER BANK ACCOUNT / Kathryn Forbes

Answer questions 7-11 in English according to the story. In question 8 follow the instructions. In the other questions circle the number of the correct answer.

7. What did Mama do on Saturday night?

- i) She gave money to Papa.
- ii) She put money in piles.
- iii) She put money in the bank.

(8 points)

8. Why did the neighbors leave their house?

ANSWER:

(8 points)

9. Mama told her children that (-).

- i) they had a bank account
- ii) they had a lot of money
- iii) Aunt Sigrid sent money

(8 points)

10. Because of Mama's lie, the children felt (-).

- i) angry
- ii) scared
- iii) secure

(8 points)

11. Why was Katrin surprised at the end of the story?

- i) Her mother gave her a lot of money.
- ii) There was no money in the bank account.
- iii) Her mother said she was never in a bank.

(8 points)

בצלחה!

נכונות היוצרים שמורה למדינת ישראל
אין להעתיק או לפרסם אלא ברשות משרד החינוך

أكتب في هذه المسقطة

MDBKHT MASHGI'AH

MLSCQA MRAQB

"**אתך בכל מקום, גם בברחות.
בהצלחה, מועצת התלמידים והנוער הארץית**"

"**معك في كل مكان، وفي البحروت أيضًا.**

بالنجاح، مجلس الطالب والشبيبة القطرى"